



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129

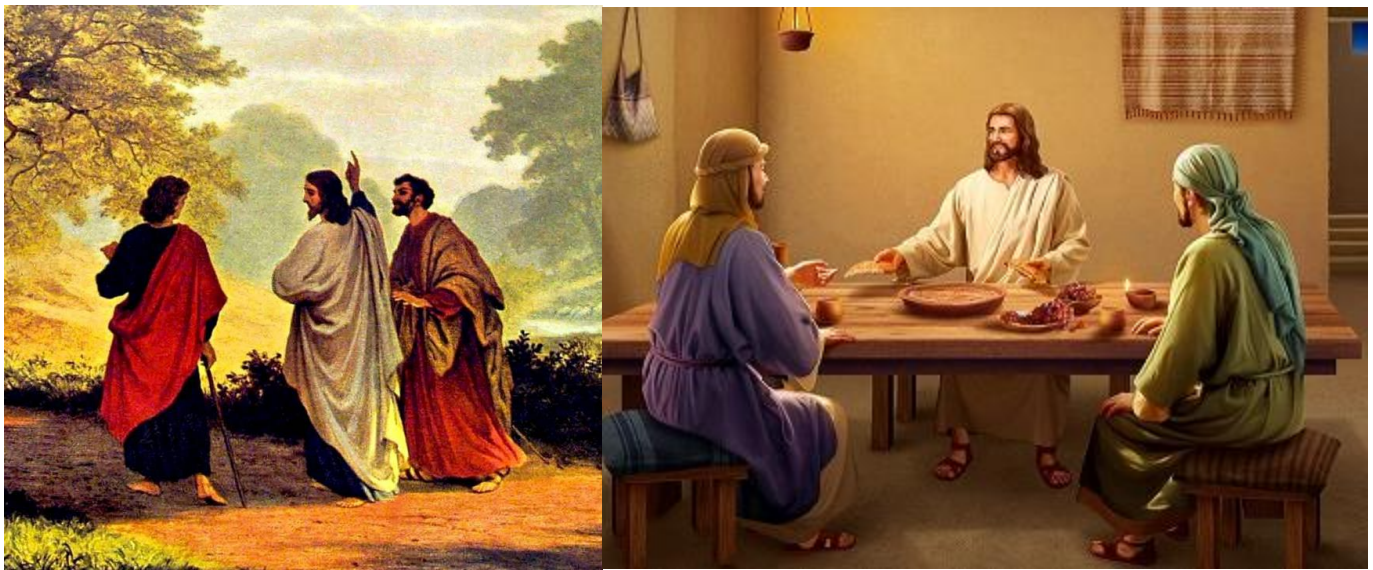
Parish Facebook Page: Facebook.com/mpbparish2

Website: www.mpbparish.org - *Email: mpbparish@yahoo.com

3rd Sunday of Easter

Chúa Nhật Tuần 3 Mùa Phục Sinh Năm A

April 19th, 2026



“He was made known to them in the breaking of bread.”

“Hai ông đã nhận ra Người lúc bẻ bánh”.

Lc 24, 13-35

Feastdays of the week:

- Tuesday Apr. 21st: St. Anselm, Bishop and Doctor of the Church
- Thursday Apr. 23rd: St. George Martyr, and St. Adalbert, Bishop and Martyr
- Friday Apr. 24th: St. Fidelis of Sigmaringen, Priest and Martyr
- Saturday Apr. 25th: St. Mark, Evangelist

Những ngày Lễ trong tuần:

- Thứ Ba, 21 tháng 4: Thánh Anselmô, Tổng Giám Mục Cantorbéry, Tiến Sĩ Hội Thánh
- Thứ Năm, 23 tháng 4: Thánh Adalbertô, Giám mục & thánh Giorgiô Tử đạo
- Thứ Sáu, 24 tháng 4: Thánh Fidêlê Đệ Sigmaringa, Tử Đạo
- Thứ Bảy, 25 tháng 4: Thánh Marcô Thánh Sứ

Rev. Raymond Son T. Trần, CSF, *Pastor*
Rev. Ferdinand Minh H. Nguyễn, CSF, *Parochial Vicar*

Mrs. Như Q. Nguyễn, *C.R.E*
Mr. Việt Lê, *Vietnamese School*

Office Hours:
Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Part Time Parish Secretary:
Nancy Nguyen, Alysya Do, Hung Doan

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday Vigil: 5:00PM (*English*)

Sunday: 7:30AM (*Vietnamese*),
9:00AM (*English*) & 10:30AM (*Vietnamese*)

Holy Day: Vigil: 7:00PM (*Bilingual*),

Day: 8:30AM (*English*), 7:00PM (*Vietnamese*)

Monday - Friday: 8:30AM (*English*)
6:00PM (*Vietnamese*)

Saturday: 8:30AM (*Vietnamese*)

EUCCHARISTIC ADORATION:

HOLY HOUR is every First Friday of every month
9:00AM-10:00AM in English.

Baptism - 12:00PM Every Sunday (*English*)
Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Mỗi Chúa Nhật (tiếng Việt). Xin liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and
Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM - Sáng Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ 10:00AM-10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at least a year to prepare for this special Sacrament. Please contact one of your priests for further information.

Hôn Phối - Theo luật Giáo Phận, những ai dự định cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến thảo luận với Cha Xứ ít nhất là một năm trước khi quyết định ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness please contact one of the priests who will administer the Sacrament. Kindly call the Rectory to have a loved one placed on the Sick List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy tử, xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa Nhật hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ đến trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân hoặc người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:

New parishioners are asked to register at the Rectory as soon as possible. Being registered in the Parish is most helpful should you need a letter of eligibility to be a sponsor or God-parent or for a letter of reference. Please notify the rectory office if you leave the Parish or change address.

Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Châu Thánh

Thế: Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng Việt từ 5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:

For membership or questions, please contact
Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:

Classes are held from 10:00AM to 12:00PM every Saturday during the school year. Trường Việt Ngữ cho các lớp từ 10:00AM-12:00PM Thứ Bảy hàng tuần (trừ mùa hè).

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:

Grades 1 - 8 from 10:15AM to 11:30AM every Sunday from September to May. All Religious Education classes are in the parish school.

ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULT:

Any individual seeking to become Catholic or to receive sacraments they may have missed as children, please contact the pastor at the parish office for more information. Classes will begin in November for each year.

Chúng tôi có lớp giáo lý đặc biệt, bắt đầu vào tháng 11 hằng năm, dành cho những ai muốn gia nhập đạo Công Giáo, hoặc lãnh nhận các bí tích khác, xin vui lòng liên lạc với cha xứ Raymond hoặc văn phòng giáo xứ để biết thêm chi tiết.

CONSIDERING OF MAKING A WILL?

Kindly remember your parish of Most Precious Blood, West Collingswood, NJ. Xin nhớ đến Giáo Xứ trong “di chúc” của quý vị.

Third Sunday of Easter – Chúa Nhật Tuần 3 Mùa Phục Sinh, Năm A



Ý Lễ Xin Trong Tuần

SUNDAY MINISTRY SCHEDULE
Phận Vụ Trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật

<p>Saturday, April 18th – Vigil Mass (English) 5:00PM: Joseph Đặng Văn Tư (Req. by: Thăng + Vi)</p>
<p>April 19th, 2026 – 3rd Sunday of Easter Chúa Nhật Tuần 3 Mùa Phục Sinh 7:30AM: (Tiếng Việt) † -LH Martino Duy Vũ (Châu + Kiệt xin) † -LH Toma Trần Bá Ngọc (Gia đình xin) † LH Micae, Ane, Các đồng LH (Đại Thư xin) ▪ Cầu bình an cho GD (Kim Phương xin) ▪ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (GD Chúc Đào xin) 9:00AM: (English) † LH Maria và Antôn (1 người xin) † LH Phaolo Nguyễn Bá Tạc (Gia đình xin) † LH Anna Lan Trần (Do Xuan Nguyen xin) † LH Phaolo Thành Tâm và Cecilia Kim Y (GD Lan Ng xin) † -Kathryn Egan Pommer (Req. by: Pommer Family) † -Frances M. Pommer (Req. by: Pommer Family) † -LH Agnes Tuyết Anh Đặng (Req. by: Đông Trần family) ▪ -Giving thanks to God - Mother Mary (Req. by: Thi Trần) 10:30AM: (Tiếng Việt) † LH Phero Tân Nguyễn (Vợ và các con xin) † LH Giuse Đặng Văn Tư (Ca đoàn Thánh Tâm AC xin) † LH Giuse Đặng Văn Tư (Bà Guong xin) † LH Phaolo Võ Cảnh Hàn (Chị Ngân xin) † LH Catarina Nguyễn Thị Hoàn (Trâm Nguyễn xin) † LH Các bác ở Daycare đã qua đời (Một người xin) † LH Danh Phan mới về cùng Chúa (Mai Vi + Thăng xin) † LH Augustino Nguyễn Văn Căn (Thu Nguyễn xin) † LH Giuse Đặng Văn Tư (2 cháu Hưng - Trinh xin) † -LH Giuse Đặng Văn Tư (Gia Đình xin) † -LH Phero Thành V. Nguyễn (Ngân Nguyễn xin) † -LH Anphongso Nguyễn Hữu Bài (Gia đình xin) † -LH Maria Nguyễn Thị Loan (Con Luân-Thy xin) † -LH Raphael Hùng M. Đỗ (Gia Đình xin) † -LH Giuse Vũ Xuân Minh (Cúc Nguyễn xin) † -Các đồng Linh Hồn (Cúc Nguyễn xin)</p>
<p>Monday, April 20th – Thứ Hai 8:30AM: Peter Tân Nguyễn (Req. by: Family-34) 6:00PM: LH Phaolo và Anna (Huệ Trần và Oanh Ng. xin)</p>
<p>Tuesday, April 21st – Thứ Ba – St. Anselm 8:30AM: Peter Tân Nguyễn (Req. by: Family-35) 6:00PM: LH Raphael Đỗ M. Hùng (Thăng + Vi xin)</p>
<p>Wednesday, April 22nd – Thứ Tư 8:30AM: Peter (Req. by: Hùng Đỗ) 6:00PM: LH Phero Tân Nguyễn (Gia đình xin 36)</p>
<p>Thurs., Apr. 23rd – Thứ Năm – St. George & St. Adalbert 8:30AM: Peter Tân Nguyễn (Req. by: Family-37) 6:00PM: -LH Giuse Vũ Xuân Minh (Bà Đức xin)</p>
<p>Friday, April 24th – Thứ Sáu – St. Fidelis of Sigmaringen 8:30AM: Anphonso Ng. Hưu Bài (Req. by: Uyên + Thoại) 6:00PM: LH Anphongso Ng. Hữu Bài (Em: Lan + Hiền xin)</p>
<p>Saturday, April 25th – Thứ Bảy – St. Mark 8:30AM: LH Gioan Baotixita (Trúc Nguyễn xin)</p>

<p>April 19th, 2026 – 3rd Sunday of Easter Chúa Nhật Tuần III Mùa Phục Sinh *Saturday, Apr. 18th, 2026 - 5:00PM -Vigil (English) -Lectors: Hân Nguyễn -E. M. 's: Thomas Bove & Nhạn Tôn -Altar Servers: Ben & Mikayla Truong, John & Lyna Vu - Music: Shauna D. *Chúa Nhật, 4/19, 2026 -7:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Thuận Nguyễn -TTVTT: Bằng Ng., Steven D. Ng., Duyên Ng. & Huy Vũ -Giúp Lễ: Thịnh Nguyen & Van Nguyen -Thánh Nhạc: CD Thánh Tâm *Sunday, April 19th, 2026 – 9:00AM (English) -Lectors: Judy Patel -E. M. 's: Thiện Lê, Thi Trần & Thanh Lê -Altar Servers: Gisele Do, Kadin Nguyen, Lincoln Pham, & Jaden Phan - Music: St. Vincent Choir *Chúa Nhật, 4/19, 2026 – 10:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Uyên Nguyễn -TTVTT: Hùng Ng., Trục Ng., Hiếu/Thảo Võ & Thùy Phạm -Giúp Lễ: Hannah Nguyen -Thánh Nhạc: CD Trinh Vương *****</p>
<p>April 26th, 2026 – 4th Sunday of Easter Chúa Nhật Tuần IV Mùa Phục Sinh *Saturday, Apr. 25th, 2026 - 5:00PM -Vigil (English) -Lectors: Thomas Bove -E. M. 's: Eileen M. Farley & Hương Cao -Altar Servers: Ben & Mikayla Truong, John & Lyna Vu - Music: Shauna D. *Chúa Nhật, 4/26, 2026 -7:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Niệm Nguyễn -TTVTT: Trục Ng., Thuận Ng., Vĩ Phạm & Võ Ng. -Giúp Lễ: Kiet Vu & Jason Le -Thánh Nhạc: CD Thánh Tâm *Sunday, April 26th, 2026 – 9:00AM (English) -Lectors: Kim Nguyễn -E. M. 's: Thiện Lê, Thi Trần -Altar Servers: Hannah Nguyen, Cristina Robles, Emma Nguyen & Lucas Nguyen - Music: St. Vincent Choir *Chúa Nhật, 4/26, 2026 – 10:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Sương Nguyễn -TTVTT: Huy Trần, Tuấn Vũ, Vinh Ng. & Hương Cao -Giúp Lễ: Isabel Truong -Thánh Nhạc: CD Teresa</p>

SUNDAY'S READINGS

First Reading – God has raised the crucified Jesus, who now pours forth the Holy Spirit upon us (Acts 2:14, 22-33)

Psalm – Lord, you will show us the path of life (Ps 16)

Second Reading – Our faith and hope are in God who raised Jesus from the dead (1 Pt 1:17-21)

Gospel – Through his words and in the breaking of the bread, the risen Christ made himself known to two disciples on their way to Emmaus (Lk 24:13-35)

The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Acts 6:8-15; Ps 119:23-24, 26-27, 29-30; Jn 6:22-29
Tuesday: Acts 7:51-8:1a; Ps 31:3cd-4, 6 & 7b & 8a, 17 & 21ab; Jn 6:30-35
Wednesday: Acts 8:1b-8; Ps 66:1-3a, 4-7a; Jn 6:35-40
Thursday: Acts 8:26-40; Ps 66:8-9, 16-17, 20; Jn 6:44-51
Friday: Acts 9:1-20; Ps 117:1bc, 2; Jn 6:52-59
Saturday: 1 Pt 5:5b-14; Ps 89:2-3, 6-7, 16-17; Mk 16:15-20
Sunday: Acts 2:14a, 36-41; Ps 23: 1-6; 1 Pt 2:20b-25; Jn 10:1-10

JOURNEY OF FAITH

The disciples of Jesus were invited by Jesus to live with Him for a period of time. They hoped that He would liberate the Israelites from slavery and oppression by their enemies, but they were disappointed when He went up to Jerusalem, was crucified, and died there.

They hoped he would rise again, but on the third day, nothing happened! The women made them confused.

Three days had passed, and the disciples had lost all hope that their Master would rise again, so they return to their hometowns and do their former jobs. Saint Luke describes their sorrowful state as they walked along, through Jesus' question: "What are you discussing together as you walk along?" They stood still, their faces downcast." (Lk 24:17). This was a sad afternoon. The musician Trinh Cong Son wrote a song titled "Holy Words of Sadness," describing the sadness of being apart. One part of the lyrics describes the feeling of sadness:

"A sad Sunday afternoon in a desolate attic
Oh, the sad tone singing of the afternoon
The rain, pouring, never stops
Oh, I am still alone."

Besides that, the two disciples, who were going to Emmaus, thought they knew more than Jesus, their

fellow traveler. They said to him, "Are you the only one visiting Jerusalem who does not know the things that have happened there in these days?" (Lk 24:18). Meanwhile, He was the main figure; he knew everything, for he himself had underwent suffering and death, and he understood better than they did and everyone else.

In life, we often find ourselves in this situation. We think we know more than others, and therefore we often feel that others are inferior and make worse decisions than us.

Furthermore, they were traveling during the day, but in them Jesus had died, so they were sad and disappointed. However, after realizing that Jesus had risen, their spirits were lifted and they became enthusiastic. They returned to Jerusalem immediately, their hearts filled with joy, even though it was in the evening.

What made them recognize that Jesus had risen?

It was because they were sitting with Jesus and participating in the breaking of bread. "When he was at the table with them, he took bread, gave thanks, broke it and began to give it to them. Then their eyes were opened and they recognized him" (Lk 24:30-31).

Jesus has risen, so they are no longer sad, no longer want to give up.

In the journey of following Jesus, the journey of faith, many have also been sad, disappointed, and have given up their vocations when facing difficulties and trials, especially death.

In the dark moments of life, let us trust in the Lord who does not abandon His disciples; he always accompanies and enlightens them to recognize the path of truth.

Fr. Raymond Son Tran, C.S.F.

HEARTFELT STEWARDSHIP

*"Did not our hearts burn within us
while He talked to us on the road,
while He opened to us the scriptures?"*

LUKE 24:32

How often do you take the time to discern what Jesus is calling you to do with your life? Are your prayers always petitions, asking Jesus to do things for you? If so, that's a one-sided relationship. Living our faith means developing stewardship in a personal relationship with Jesus. Just like any friendship, there is give and take, each side listening to each other and helping each other out. Take time, in silence, to listen to what Jesus is asking of you today.

EMMAUS AND THE MASS

Emmaus might as well be Brigadoon. We hear of it in this one story—and it's only in Luke—and then it disappears. The journey to Emmaus is one of the most beloved stories about Jesus, and yet the town is probably “mythical” in the truest sense. Like so much of life, this story is about the journey, not the destination. Running away from Jerusalem and their fears, probably going home in disillusionment, two of Jesus' disciples encounter a stranger on the road who, like a rabbi, is able to help them understand their experiences using his deep knowledge of scripture. Later, sharing a meal with him, they recognize the stranger as Jesus, and they return to Jerusalem to tell the others. How like our Mass—we hear the scriptures and an explanation of them, we share a meal, and then we go out to tell the good news. Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

CORNER OF LEARNING CATECHISM

315. What is the attitude of the Church toward the sick?

Having received from the Lord the charge to heal the sick, the Church strives to carry it out by taking care of the sick and accompanying them with her prayer of intercession. Above all, the Church possesses a sacrament specifically intended for the benefit of the sick. This sacrament was instituted by Christ and is attested by Saint James: “Is anyone among you sick? Let him call in the presbyters of the Church and let them pray over him and anoint him with oil in the name of the Lord” (*James* 5:14-15).

316. Who can receive the sacrament of the anointing of the sick?

Any member of the faithful can receive this sacrament as soon as he or she begins to be in danger of death because of sickness or old age. The faithful who receive this sacrament can receive it several times if their illness becomes worse or another serious sickness afflicts them. The celebration of this sacrament should, if possible, be preceded by individual confession on the part of the sick person.

317. Who administers this sacrament?

This sacrament can be administered only by priests (bishops or presbyters).

2026 APPEAL: “MISSIONARIES OF MERCY”

Parish Goal: \$49,000

Up to Date: April 11th, 2026

Amount Collected: \$25,160.00

Number of Families: 116

We ask each family to contribute \$200; please use the pledge cards located throughout the church. Thank you in advance for your generosity.

LENTEN CHARITY 2026

A family in Vinh Long Province in Vietnam is getting a house built from the MPBP Lenten Charity Fund. This project estimate to be about \$5000 USD and is being supervised by Sister Thi.

HARLEIGH CEMETERY MASS

On Saturday, May 2nd, there will be NO 8:30AM mass at our parish. Instead, mass will be celebrated at 9AM at Harleigh Cemetery in Camden, NJ. All are invited to attend.

BANNS OF ORDINATION TO THE PRESBYTER

The Most Reverend Joseph A. William, D.D. announces that he intends to ordain Mr. Nickolas B. Naticchione to the Sacred Order of Presbyter on Saturday, the 16th of May, 2026 at the Cathedral of the Immaculate Conception, 642 Market Street, Camden, New Jersey.

The faithful of the Diocese of Camden are asked to pray for this man and for the young men of our diocese who are being called by God to service in the Church. At the same time the faithful are obliged to reveal impediments to sacred orders, if they know of any, by contacting their pastor before the ordination in accord with the norms of cc. 1043 and 1051.2 of the Code of Canon Law.

Mary Immaculate, patroness of the Diocese of Camden, intercede for these men and for an increase in vocations to the priesthood here in South Jersey.

EARTH DAY PRAYER

*Lord, grant us the wisdom
to care for the earth and till it.*

*Help us to act now
for the good of future generations
and all your creatures.*

*Help us to become instruments
of a new creation,
Founded on the covenant of your love.
Amen.*

REMEMBERING THE INNOCENT MINISTRY

Christ the King, in Haddonfield, NJ invites those who have suffered the loss of a child in utero, infancy, or early childhood to attend a Mass of Remembrance & Healing to honor Heaven's Innocent. Mass will be on Tuesday, April 28th at 7PM, all members of the family and friends affected by this loss are welcome to attend. Fellowship and refreshments to follow. Please scan the QR code to fill out the form of attendance.



Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Cùng ngày thứ nhất trong tuần, có hai môn đệ đi đến một làng tên là Emmaus, cách Giêrusalem độ sáu mươi dặm. Dọc đường, các ông nói với nhau về những việc vừa xảy ra. Đang khi họ nói chuyện và trao đổi ý kiến với nhau, thì chính Chúa Giêsu tiến lại cùng đi với họ, nhưng mắt họ bị che phủ nên không nhận ra Người. Người hỏi: "Các ông có chuyện gì vừa đi vừa trao đổi với nhau mà buồn bã vậy?" Một người tên là Clêôphas trả lời: "Có lẽ ông là khách hành hương duy nhất ở Giêrusalem mà không hay biết những sự việc vừa xảy ra trong thành mấy ngày nay". Chúa hỏi: "Việc gì thế?" Các ông thưa: "Sự việc liên can đến ông Giêsu quê thành Nadarét. Người là một vị tiên tri có quyền lực trong hành động và ngôn ngữ, trước mặt Thiên Chúa và toàn thể dân chúng. Thế mà các trưởng tế và thủ lãnh của chúng ta đã bắt nộp Người để xử tử và đóng đinh Người vào thập giá. Phần chúng tôi, chúng tôi vẫn hy vọng Người sẽ cứu Israel. Các việc ấy đã xảy ra nay đã đến ngày thứ ba rồi. Nhưng mấy phụ nữ trong nhóm chúng tôi, quả thật, đã làm chúng tôi lo sợ. Họ đến mộ từ tảng sáng. Và không thấy xác Người, họ trở về nói đã thấy thiên thần hiện ra bảo rằng: Người đang sống. Vài người trong chúng tôi cũng ra thăm mộ và thấy mọi sự đều đúng như lời các phụ nữ đã nói; còn Người thì họ không gặp".

Bấy giờ Người bảo họ: "Ôi kìa khờ dại chậm tin các điều tiên tri đã nói! Chớ thì Đấng Kitô chẳng phải chịu đau khổ như vậy rồi mới được vinh quang sao?" Đoạn Người bắt đầu từ Môsê đến tất cả các tiên tri, giải thích cho hai ông tất cả các lời Kinh Thánh chỉ về Người. Khi gần đến làng hai ông định tới, Người giả vờ muốn đi xa hơn nữa. Nhưng hai môn đệ nài ép Người rằng: "Mời ông ở lại với chúng tôi, vì trời đã về chiều, và ngày sắp tàn". Người liền vào với các ông.

Đang khi cùng các ông ngồi bàn, Người cầm bánh, đọc lời chúc tụng, bẻ ra và trao cho hai ông. Mắt họ sáng ra và nhận ra Người. Đoạn Người biến mất. Họ bảo nhau: "Phải chăng lòng chúng ta đã chẳng sốt sắng lên trong ta, khi Người đi đường đàm đạo và giải thích Kinh Thánh cho chúng ta đó ư?" Ngay lúc ấy họ chỗi dậy trở về Giêrusalem, và gặp mười một tông đồ và các bạn khác đang tụ họp. Họ bảo hai ông: "Thật Chúa đã sống lại, và đã hiện ra với Simon". Hai ông cũng thuật lại các việc đã xảy ra dọc đường và hai ông đã nhận ra Người lúc bẻ bánh như thế nào.

Đó là lời Chúa.

HÀNH TRÌNH ĐỨC TIN

Các môn đệ của Chúa Giêsu được Ngài mời gọi để sống với Chúa một thời gian. Các ngài cũng hy vọng Thầy Minh sẽ giải phóng dân Israel khỏi ách nô lệ, áp bức khỏi tay kẻ thù, nhưng các ngài lại thất vọng khi Thầy mình đi lên Giêrusalem, chịu đóng đinh và chịu chết ở đó.

Các ngài hy vọng Thầy mình sẽ sống lại, nhưng tới ngày thứ 3 rồi, mà không thấy gì! Các bà làm chúng tôi hoang mang.

Đã trải qua 3 ngày nên các môn đệ đã chẳng còn hy vọng vào Thầy sẽ sống lại nữa nên đã bỏ về quê 'cắm cày'. Thánh Luca mô tả tâm trạng các ngài vừa đi vừa buồn bã, qua câu hỏi của Chúa Giêsu: "Các ông có chuyện gì vừa đi vừa trao đổi với nhau mà buồn bã vậy?" (Lc 24:17). Đây là một buổi chiều buồn. Nhạc sĩ Trịnh Công Sơn đã viết một bài hát với nhan đề: "Lời Buồn Thánh". Ngài mô tả về tâm trạng buồn bã khi không có nhau. Lời trong bài hát này có câu:

"Chiều chủ nhật buồn nằm trong căn gác điu hiu
Ôi tiếng hát xanh xao của một buổi chiều
Trời mưa, trời mưa không dứt
Ô hay mình vẫn cô liêu."

Bên cạnh đó, các ngài cứ tưởng mình hiểu biết nhiều hơn Vị Khách đồng hành này. Họ nói với Chúa Giêsu, "Có lẽ ông là khách hành hương duy nhất ở Giêrusalem mà không hay biết những sự việc vừa xảy ra trong thành mấy ngày nay" (Lc 24: 18). Trong khi đó, Người là nhân vật chính, Người biết hết mọi chuyện, vì chính Người đã trải qua khổ đau và cái chết, Người hiểu rõ hơn các ông.

Trong đời sống, chúng ta nhiều khi cũng rơi vào hoàn cảnh này. Ta cứ nghĩ mình biết nhiều hơn người khác, và vì thế ta thường hay nghĩ rằng người khác kém hơn và có những cái quyết định tệ hơn mình.

Hơn nữa, các ông đang đi vào ban ngày, nhưng Thầy Giêsu đã chết nên các ông buồn bã và thất vọng. Tuy nhiên, sau khi nhận ra Thầy Giêsu đã sống lại, thì tinh thần họ rất vui tươi và hăng hái. Họ trở lại Giêrusalem ngay tức khắc, lòng đầy phấn khởi mặc dù lúc đó trời đã tối.

Điều gì đã làm cho các ông nhận ra Chúa Giêsu đã sống lại?

Thưa, đó chính là các ông cùng ăn tối với Thầy Giêsu, tham dự nghi thức bẻ bánh. "Đang khi cùng các ông ngồi bàn, Người cầm bánh, đọc lời chúc tụng, bẻ ra và trao cho hai ông. Mắt họ sáng ra và nhận ra Người." (Lc 24:30-31).

Chúa Giêsu đã sống lại nên họ không còn buồn bã, không còn muốn bỏ cuộc.

Trong hành trình đi theo Thầy Giêsu, hành trình đức tin, nhiều người cũng đã buồn bã, đã thất vọng và cũng đã bỏ cuộc khi gặp khó khăn và thử thách, đặc biệt là khi đối diện với cái chết.

Trong lúc tăm tối cuộc đời, chúng ta hãy tin tưởng nơi Chúa, Ngài không bỏ rơi các trò, mà luôn đồng hành và khai sáng cho họ để nhận ra lối đường chân lý.

Lm. Raymond Trần Thái Sơn, C.S.F.

Thông báo về Lễ Truyền chức Linh mục.

Đức Giám mục Joseph A. William, D.D. Trân trọng thông báo rằng Ngài sẽ phong chức Linh mục cho Thầy Nickolas B. Naticchione vào thứ Bảy, ngày 16 tháng 5 năm 2026, tại Nhà thờ Chính tòa Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, số 642 Market Street, Camden, New Jersey.

Kính mời toàn thể tín hữu thuộc Giáo phận Camden hiệp ý cầu nguyện cho Thầy Nickolas, cũng như cho các thanh niên trong giáo phận chúng ta đang được Thiên Chúa mời gọi dẫn thân phục vụ trong Giáo hội. Đồng thời, các tín hữu có bổn phận trình báo về những ngăn trở đối với việc lãnh nhận chức thánh—nếu có biết—bằng cách liên hệ với Cha xứ của mình trước khi lễ phong chức diễn ra, chiếu theo các quy định tại điều 1043 và 1051.2 của Bộ Giáo luật.

Lạy Đức Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội, bổn mạng của Giáo phận Camden, xin cầu bầu cho các thầy này, cũng như xin cho ơn gọi làm linh mục tại vùng Nam Jersey này ngày càng thêm thăng tiến.

GÓC HỌC HỎI GIÁO LÝ

315. Hội thánh đối xử thế nào đối với các bệnh nhân?

Khi nhận nơi Chúa mệnh lệnh chữa lành các bệnh nhân, Hội thánh cố gắng chăm sóc và cầu nguyện cho các bệnh nhân. Đặc biệt, Hội thánh có một Bí tích đặc biệt dành cho các bệnh nhân, do chính Đức Kitô thiết lập và thánh Giacôbê chứng nhận: "Ai trong anh em đau yếu ư? Người ấy hãy mời các kỳ mục trong Hội thánh đến và họ sẽ cầu nguyện cho người ấy, sau khi xức dầu nhân danh Chúa," (Gc 5, 14-15).

316. Ai có thể lãnh nhận Bí tích Xức dầu bệnh nhân?

Mọi tín hữu đều có thể lãnh nhận Bí tích này, khi họ bắt đầu lâm cơn nguy tử do bệnh tật hay già yếu. Chính người đó có thể lãnh nhận Bí tích này nhiều lần nữa, khi bệnh trở nặng hay mắc phải một cơn bệnh nặng khác. Nếu có thể được, nên cho bệnh nhân xưng tội riêng, trước khi cử hành Bí tích này.

317. Ai ban Bí tích này?

Chỉ có các tư tế (Giám mục hay linh mục) mới có thể trao ban Bí tích này

THÔNG BÁO

1. QŨY BÁC ÁI GIÁO PHẬN 2026

Tổng số tiền mà giáo xứ Máu Châu Báu cần đóng cho Quỹ Bác Ái Giáo Phận Camden năm nay là 49,000.00 đô-la, ít hơn năm rồi là 1.80%.

Cho tới hôm nay 04-11-2026, chúng ta đã đóng góp được \$25,160.00, từ 116 gia đình.

Xin mỗi gia đình đóng góp 200 đô hoặc hơn cho Quỹ Bác Ái của giáo phận, để chúng ta sớm hoàn thành chương trình này.

2. Thứ Bảy Đầu Tháng

Thứ bảy ngày 2 tháng 5 sẽ không có thánh lễ lúc 8 giờ 30 sáng tại thánh đường giáo xứ Máu Châu Báu Chúa. Nhưng sẽ có thánh lễ lúc 9 giờ tại nghĩa trang Harleigh. 1640 Haddon Ave, Camden, NJ 08103. Xin kính mời quý ông bà anh chị em cùng đến tham dự.

3. Báo cáo mùa chay tình thương 9.

Người nhận:

Anh Bùi Trúc Phương và chị Maria Trần Thanh Tuyền cư ngụ tại ấp Định-An, xã Đông-Hải, tỉnh Vĩnh-Long. Anh chị đã nhận 5,000 USD từ quỹ Mùa Chay Tình Thương 2025 của giáo xứ: Máu Châu Báu Chúa. Căn nhà này do Sơ Thi phụ trách.



Chị Tuyền và người con út đứng bên trái bà CJ. Sơ Thi đứng thứ 2, từ bên phải qua.

Tiệm duy nhất trong vùng có lò nướng bánh mì mới mỗi ngày



Tươi mỗi ngày

*BÁNH PATISÔ

*TRÀ ATISÔ

*CÁC MÓN CHÈ

đang

có:

JOB

Giờ làm
uỳển chuyên

Có tất
cả vị trí



FULL-TIME, PART-TIME, SÁNG, TỐI

PARIS BANH MI - 5115 Rt 38, Pennsauken NJ 856-333-8460

KAY & JAY Realty
COMMERCIAL & RESIDENTIAL
MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG
856-858-3200

PLEASE
SUPPORT OUR
ADVERTISERS
THEY SUPPORT
OUR PARISH

Nha Sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049
Tel. (856)784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại,
trám răng bị mẻ, trị tủy răng và niềng
răng, lấy gân máu, làm răng giả.
-Nhận bảo hiểm và credit cards.
-Giá đặc biệt cho người không có bảo
hiểm.

**SAIGON SPICE
RESTAURANT**

NHÀ HÀNG SÀI GÒN SPICE
1463 Brace Rd. Cherry Hill, NJ 08034
Open 7 days a week
9.00AM - 8.00PM
Cơm - Bún - Phở, và nhiều món ăn
khác đặc sản quê hương Việt Nam.
OPEN NOW...



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

Father McGill
Council #5113
was established at
Transfiguration Church of the
Most Precious Blood Parish in
April of 1963.

Công Ty Mua Bán Nhà Cửa
Và Tài Trợ Địa Ốc

Julie Nhung Đinh



Cell: (856) 952-4615
Bus. (856) 665-1234
Fax: (856) 910-9780



PHARMACY
NHÀ THUỐC TÂY LAN
Open: Mon to Fri: 8:30 to 5:30
Friday: 9 to 5. Saturday: 9 to 1

PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100
5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110

Nếu quý vị
Muốn đăng quảng cáo
Xin liên lạc:
856-854-0364

Đăng quảng cáo tại đây cũng
giúp xây dựng giáo xứ chúng ta.



*Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà, nhân thọ,
thương mại.
* Hãng bảo hiểm lớn, tận tâm, uy tín, giá
cả phải chăng.

Cherry Hill:
923 Haddonfield Rd.
Suite 300
Cherry Hill, NJ 08002
P: (856)795-0069

Philadelphia:
5520 Whitaker Ave.
Suite 7
Philadelphia, PA 19124
(215)533-2906

Lawrenceville:
24 Gordon Ave.
Lawrenceville, NJ
08648
(609)895-8450

Văn Phòng Luật Sư- Attorney

Matthew F. Alivernini



Chuyên lo mọi dịch vụ về pháp
lý và di trú. Có thông dịch viên tiếng Việt
giúp đỡ

1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077

Văn phòng (856)829-8010 - Hãng (856)745-6982
Matthew (856)296-0518 mfalivernini@verizon.net

- Khai thuế cá nhân và doanh nghiệp
- Làm sổ sách doanh nghiệp
- Trả lương nhân viên
- Cho vay mua nhà và tái cấp vốn.



TUAN NGUYEN, EA
Enrolled Agent
NMLS # 2589837

TNA SERVICE LLC
100 W Narberth Terrace, Collingswood NJ 08108
Phone #856-419-0881
Email: tuannguyen@refshome.com

REPORT SEXUAL ABUSE

An independent, toll-free number has been established by the Diocese of Camden to help callers report cases of sexual abuse by priests, deacons, religious, employees and/or volunteers. Calls are handled by a licensed clinical social worker. In accord with state law, cases of child sexual abuse are reported to the N.J. Division of Child Protection and Permanency and law enforcement. For information or to inquire about counseling and support services, call 1-800-964-6588.

PLEASE
SUPPORT OUR
ADVERTISERS
THEY SUPPORT
OUR PARISH